華僑之聲聯誼會舉辦泵波拿遊戲

牙齒保健歡迎參加

（雲訊）自牙齒保健計劃推行以來，前往華僑之聲聯誼會辦理參加手續者，與時俱增。

該計劃推行，純爲方便一般僑胞有意自行參加牙齒保健計劃者，故可隨時申請加入，對於商號爲其屬下僱員參加，作爲福利照顧，均表歡迎。至於來加就學之學生亦可參加。本地牙醫費用高昂，今能獲得機會參加牙齒保健計劃，實有助於減輕因治療牙齒之負擔，亦冀能使僑胞們習慣牙齒之經常照料保健。

又華僑之聲聯誼會爲徇會員之請，現正向有關方面申請舉辦泵波拿遊戲。擬於每星期六晚上舉行。若獲當局批准，該會會員將有多一項之消遣。

洪門機構聯合省墓　體育會舞瑞獅拜祭

（雲訊）雲埠洪門機構，定期於四月三日（星期日）中午十二時，具備三牲酒醴鮮花菓品等，並舞瑞獅，前往山景墓園祭掃各昆仲之塋墓，以表追思，希洪門昆仲依時齊集洪門大厦禮堂，乘車出發，祭畢，復回洪門大厦酒會，分享胙肉。

（又訊）雲埠洪門體育會，國術班及醒獅組學員及會員，請在四月三日（星期日）正午十一時半返回體育會集合，前往各墳場拜祭各昆仲之塋墓。

至德總堂紀念盛誌

（雲訊）至德總堂舜還二十週年紀念，暨恭祝古公亶父太王寶誕典禮，經於昨廿七日下午一時舉行，僑團代表及該堂昆仲聯翩蒞止，情況熱鬧，講台綴以奇士花鋪吳柏南及周秉慧等致送鮮花，馥郁芬芳。

吳一平主持，行禮如儀後，由吳英濂獻花，周柱良讀祀祖文，蔡英源讀祝詞，隨而主席周國棟宣佈開會旨趣，以次僑團代表演講，計有劉經元，甄識球，黃碧山，鄭炯光，林岳鎏，黃宗賀，馬紹霖，謝博彥，蔡傑民，周瑞趙。後由周紀常答謝。

禮成，即開酒會慶賀，賓主情濃，談笑融洽，加上食物豐厚而美味可口，各人皆大歡喜，至一時許如儀散會。

又該堂定于四月三日星期日正午十二時在禮堂集合，一齊前往墳場拜祭先宗塋墓，希望昆仲撥冗參加，以表追思之義。

中華文化研究協會　春節聯歡大會盛況

（雲訊）中華文化研究協會於本月十九日下午二時，召集全體會友，舉行春節聯歡大會，會友致函經費者衆，蒞臨參加人數異常踴躍，由陳愛光司儀，全體起立，向向行鞠躬禮後，理事長黃孔維宣佈大會旨趣，繼有黃教授錫銓，林法律顧問元芳，監事磐基，林理事西屏，及江之瀚先生致詞。最後由副理事長研彩星答謝，隨即舉行茶酒盛會，式飲式食，談論風生，其樂融融，歡敘完畢，後假座三樓龍岡公所禮堂，放映「小兒女的心願」名片，以供會衆欣賞，直至下午五時半，始盡興而歸云。

僑團定期省墓彙誌

▲（雲訊）本埠海晏公所，定期四月三日（星期日）下午一時，備辦祭品前往山景墓園祭掃先僑塋墓，以表追思而慰英靈，希該邑僑梓，依時到該公所齊集，共同乘車出發，祭畢返回該公所酒會餉衆云。

▲本埠振華聲藝術研究社，定期四月三日（星期日）前往各墳場拜祭各先友墳墓，希各社員於該日十二時回社集合，追思先友，以表中華民族優良傳統，慎終追遠之誠。

▲雲埠台山寧陽會館以清明節近，愼終追遠起見，每年在此期間，備辦三牲酒醴前赴山景墓園華人永遠拜合拜祭先僑，已定本年四月九日（星期六）上午十一時由該會館齊集前往拜祭，昨經刊出通告，希該邑僑胞屆時踴躍參加。

▲本埠朱氏宗親會以清明時節屆臨，爲愼終追遠，特擇定於四月三日舉行春祭，分往各墓園向先僑獻花，並於祭禮後舉行雞尾酒會，凡該姓宗人敬希於該日下午一時在會所集合，乘該會所準備之車輛出發云。

雲埠洪門机構通告

爲通告事：駐雲支部、達權社，體育會，定期四月三日（星期日）正午十二時，在本黨禮堂齊集前往各墓園拜祭各先友昆仲，以表追思，並請體育會國術醒獅組各會員學員提前在十一時半前返回體育會整裝出發爲荷。此佈

中國洪門民治黨駐雲支部　達權支社　洪門體育會　同啓

一九吉吉年三月廿八日

中國洪門民治黨駐加總支部通告

爲通告事：據案三月廿九日乃黃花崗諸先烈殉難之期，爲緬懷忠烈，特通告週知，統請於是日懸旂開會誌念，以表先賢功勳，而崇重典。此佈

全加洪門黨社暨各級機構知照

中國洪門民治黨駐加總支部　主委：簡建平　秘書：黃滔

一九吉吉年三月廿八日

業餘修理車身噴油　價錢特平工作保證滿意。電話　夜 291-0159 蘇先生　日 254-3211 李先生洽

二樓全層出租　交通方便，近學校。有意者請六時後電話二弍五－五二〇六

光猛上層招租　潔靜二房一廳有雪櫃爐頭近中小學，交通方便國粵語電話二五四－一七九零二或二五四－七七八一

新屋下層出租　一房或二房一廳廚廁爐雪櫃齊晚五時後電話二五三－〇三六〇

土庫出租　二房　廳近緬街每日下午電話：327-0307

兩房兩廳樓下出租　各自門戶廚廁俱全近八街東學校商場。電話二五五－六八四五

新仔屋（近菲沙夾百老匯街）華麗上下層仔屋，每單位一睡房，主人房有廁所（五四〇－五四二東十街）電屋主八七九－三四三一或四三八－〇七四六

四房間兼土庫屋出賣　位於乃磨夾威廉街，房間廣濶，有壁爐，雅潔廚房，車房，取價五萬六千五百元。電話：Lena Iacobucci 434-3986, A.E. LePage Western Ltd. 435-5571

中國洪門民治黨駐加國總支部通告

洪建字第五十一號

爲通告事：案據本黨全加第廿四屆代表大會，經第廿三屆洪代會議決輪值在點問頓分部舉行，茲據點城分部呈稱，已遵章成立籌備處，並訂於本年八月十四日舉行開幕典禮各在案。今依照上屆代表大會章辦理，特此通告全加各機構知照，請依下列各項切實辦理爲要。

（一）本黨各級黨部暨達權支社，如有提案，及修訂第廿三屆洪代會章程之意見，限於本年吉月卅日前寄來本總支部，以便彙呈第廿四屆代表大會。

（二）茲據每屆洪代會，全加男女黨員，每各例繳洪代費叁元。熱心多捐者，極表歡迎，各黨部收得之洪代費，祈於吉月卅日以前，直接寄交點城第廿四屆代表大會籌備處簽收。

（三）全加代表大會法定人數，計總支部應派代表三名，各支部二名，達權總社二名，各分部，支社，報館各一名，請各機構早日選定，以便依時出席，並將代表名單，及行期在吉月卅日前預先通知籌備處。

（四）關於第廿四屆代表大會宣傳徵文，仰各級機構即日起發動當地黨社員撰寫，早日寄交大漢公報刊登，藉資鼓勵，而收宏效爲要。

中國洪門民治黨駐加國總支部　主委：簡建平　秘書：黃滔

中國洪門民治黨駐加各支分部暨達權總社，支社，洪門各機構知照

一九吉吉年三月廿五日

雲埠民治黨達權社催收年費通告

洪啓者：關於本黨社徵收各部年費案，經於本屆職員會議，議決，凡我洪門叔父昆仲年滿六十五歲以上者，本埠黨，社一律免收年費，六十五歲以下者，一律照往年規定之數額繳交，現已開始徵收，并選由袁偉楨，黃啓珉兩君爲催收員，凡我男女黨社員，可將年費交與袁，黃兩君，或交到本黨部秘書處收便妥。此佈

雲埠洪門民治黨達權社　社長：鄭炯光　秘書：李耀樞

附註：第廿四屆洪代費三元

雲高華華新書局

▲新到新潮男女愛情小說▼

兩家春一元八　回春妙手一元八　錢銀女人一元八　魔之吻一元八
風流幹探一元八　浪子一元八角　太子尋春一元八　龍與虫一元八
大毒梟一元八　好色名流一元八　滿足的追求一元八
男歡女愛一元八　鴛鴦與紅娘一元八
一枕風流一元八　七年之癢一元八
男歡女愛一元八　天才玩家一元八
日七嬌娃一元八　以上菲菲著　情場初哥一元八
分手前夕一元八　大丈夫一元八　騙財騙色一元八　以上唐心著
舞會奇花一元八　小寡婦一元八　舞一八元　膜一元八
應召男郎一元八　俏女賊一元八
太太回娘家一元八
徵婚的人一元八　以上詩詩著

（郵費另計見款）

WAH SUN BOOK SHOP
78 E. Pender St, Vancouver 4, B.C.

顯你中心實業出賣　位於Haney上等街角實業66×46尺，在同兵會樓對面，地面層式千五百方尺，另五百方尺經營玻璃生意，樓上有潤大兩睡房，最適合爲業主居住，全價十六萬八千元，請試還定銀式萬五千元，另約一萬五千元存貨，實乃投資良機莫失，欲知詳情，電話Josef Erdmann 467-3881, Res 463-6090 H.L. Waddell & Associates Ltd. Realty World Member Broker.

土庫出租　兩大睡房廳廚廁齊部份傢私包電火有意者請電三弍一－三九四七

代填報稅表　快捷妥當，每份五元，專人上門接送。電話：四三三－二九七六

專上門修理電視　彩色，黑白電視機，電唱機，價錢相宜，保證工作滿意，地址：頃士威二五四二號隨時電話三二七－六六八八。

請經驗女企檯　長工散工均可工金從優電話二六六－〇六三三

請中西廚　本埠餐館請廚師須有經驗電話：六六九－七壹壹九下午弍至五時接洽

柏文自賣　寬大一睡房柏文連廳房全套新傢私在內只售弍萬六千五百元在十四街夾緬街恕價平宜請電話：八七二－二〇二五或三二七－七六七四

業餘修理電視機　工作快，工價平，信用好，每日下午六時至十時。請電二五三－四六〇五李。

五或六大睡房新屋　位於雲埠，特設計建築爲長久計，最適合華人大家庭或與戚屬同居。電話 Doris Kass, 431-4821 or 929-1830

招請婦人看顧小孩　包住宿月薪三百合意者請電話：二七四－八三五一　關太

埠仔請中西廚　待遇從優有意者每晚九時後請電話：112-425-6253接洽

藝華油漆裝修　裝修土庫，內外油漆，地毡地台，屋頂補漏，房屋構造，一律歡迎電話：八七四－五六七七 or 327-1825

馬氏酒家　正宗粵菜　Mah's Restaurant　6428 Main St., Vancouver B.C.　Tel. 324-7791
香港名廚主理京都排骨　鳳城滑魚卷　家鄉羊肉　煲金牌鹽焗雞
裝飾新雅　特聘港廚
煲仔小菜　免費送餐
獨具風格　物美價廉

活氏傢俬電器公司　WOSK'S LTD.　62 W. Hastings St., Vancouver 4, B.C　Phone: 685-0111
本公司經營四十年，現備張營業並開支店十五間，向蒙華友光顧，不勝感謝，爲便利起見，特聘請袁金榮君（Mr. Jimmy Yuen）爲各位服務。本號專售各名廠彩色電視機、電爐櫃、洗衣機，雪櫃機，家庭用具，床地氈。其他各種傢俬俱全，貨名繁擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君用華語接洽，極表歡迎。

置業投資汽車保險房屋燕梳　請駕臨　實事　實業燕梳有限公司　緬街四五〇號．
Success Realty Ltd.　REAL ESTATE and INSURANCE　450 MAIN STREET VANCOUVER　伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284
Autoplan
承接辦理各項燕梳　汽車保險轉換車牌　公價保費服務妥善　良好無過駕駛人員　保費可獲折扣優待
今年汽車保險，請與本公司接洽　如閣下仍未收到汽車保險文件本公司可代辦妥．
敬請僑胞留意　本號辦理保險，不特經驗豐富更兼本號每星期六上午，亦照常辦公，全年無間給予僑胞更佳服務

伍澤濂

伍黃秀英

伍澤濂 733-5743
▲通衢大道雜貨店，一流設備，現每日生意三百五十元，有長批，該店新創未及一年，有發展機會，店主原爲高級技術專家，現有高就，無暇兼顧此雜貨生意，願割價出售，開價三萬八千元，價錢有商量。
▲大山柏文及商業樓另市郊購物中心市場一處，開價一百二十萬元。
▲喜士定街夾域多利街附近仔屋一座，芬爲整潔，上庫另有睡房浴室廁所，適合小家庭，既有的住又有租收，開價四萬七千五百元，十分抵食。

鍾天賜 876-4575
興旺餐館出讓：在購物中心 Shopping Centre，離埠卅分鐘路程，每日生意二百元，專營炸雞炸魚等，設備一流，裝璜美化，若增加中餐外賣更佳。
靚住家屋抵賣：近本埠（步行十分鐘）兩廳三房兩層樓全土庫，新式廚房，浴廁新電線銅水喉，四萬二千五百元1022 Odlum Drive（近Clark Drive夾Parker街）

伍澤森 327-7842
一九七七新盤貢獻
❶2047 E. 4th Ave士德古購靚屋，一廳兩睡房，土庫有廳房出租，新屋面水喉，有車房，西人業主已購新屋急讓，接受五萬元以上還價。（星期日二至四時開放）
❷2553 Adanac街康寧屋，有土庫，一廳五睡房，附近環境優美，近卜車小學校，可以試還價四萬四千九百元。
❸3225 Parker St.內外翻新雪白靚屋，一廳兩睡房，平土庫另有一房，內外樓潔地盤高爽，平售五萬五千九。
❹新屋在二八六六第八街東正在建築中，上乘材料，大約兩月可以竣工，第一流工作標準。
❺二八二二第四街東，歐洲建築家建造，隨時入伙，工作周到，風景優美，接受合理還價。
❻一四二五號蘭菲街，正在建造中，最靚材料，平正土庫，包收音機，冷暖機，主人房有水廁等，開價八萬一千九，可以還價或以舊屋相換，保證工作一流。
❼四十七街和域多利大道附近，平正三十三尺標準地，左右新屋，不日開工，或可以用以你的圖則建造。

楊志清 263-4834
▲二埠餐室，每年生意五萬餘元，以外賣爲主，開價二萬八千九，請參觀還價。
▲本汝比區華麗新屋一間，實用面積一千五百平方尺，上乘材料，前後陽台，主人房有廁房，七萬餘元

雷廣庭 926-9771
▲菓舖生意出讓，西人舖主獨市生意，新型傢俬，每日生意八百元以上，舖位近柏文區，生意可以大量增加，開價只五萬九千元，另點貨。
▲埠邊餐館出讓，生意渾實，街角地位，每年生意十六萬元左右，有酒牌，價錢二十八萬五千元。